

Curriculum



Nome Name:	Martina
Cognome Surname:	CODELUPPI

ORCID:	https://orcid.org/0000-0002-2478-8344
Scopus Author ID:	n.d.
WOS Author ID:	n.d.
Sito WEB WEB site:	n.d.

POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:

Posizione attuale Current position:	In servizio
Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company:	Alma Mater Studiorum - Università di BOLOGNA
Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country:	ITA
Anno inizio Start Year:	2024
Anno fine End Year:	n.d.

PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE (LAST 10 YEARS):

Qualifica Qualification:	Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-b L. 240/10)
-----------------------------	--

Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi INSUBRIA Varese-Como
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Como, CO, Italia
Anno inizio Start Year:	2021
Anno fine End Year:	2024
Descrizione Description:	Ricercatrice a tempo determinato lettera B per il SSD L-OR/21

Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Alma Mater Studiorum - Università di BOLOGNA
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	Forlì, FC, Italia
Anno inizio Start Year:	2024
Anno fine End Year:	n.d.
Descrizione Description:	Professoressa associata per il SSD ASIA-01/F Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale

LINGUE / LANGUAGES:

Lingua Language:	Italiano
Scrittura Writing:	madrelingua
Comunicazione Communication:	madrelingua

Lingua Language:	Inglese
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

Lingua Language:	Cinese
Scrittura Writing:	C2

Comunicazione Communication:	C2
---------------------------------	----

Lingua Language:	Francese
Scrittura Writing:	B2
Comunicazione Communication:	C1

AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary:	Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche
Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code:	10
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-ASIA-01/F

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):

Descrizione Description:	<p><i>Martina Codeluppi è una studiosa di letteratura sinofona contemporanea, con un'attenzione particolare alle dinamiche transnazionali, traduttive ed ecocritiche che attraversano la produzione letteraria cinese moderna e contemporanea. La sua monografia "Fictional Memories" (2020) esplora i temi della memoria e della transnazionalità nella letteratura cinese, mentre il volume in preparazione Unlivable Planets approfondisce la narrativa climatica sinofona attraverso una lente econarratologica. In qualità di curatrice insieme a Simona Gallo, ha pubblicato "Mother Tongues and Other Tongues" (2024), che riflette sullo spazio interlinguistico della poesia sinofona e sui processi di creazione e traduzione. I suoi articoli accademici affrontano tematiche come l'antropocene urbano in Chen Qiufan, le emozioni pandemiche, e il ruolo del linguaggio nella costruzione ideologica e nella resistenza culturale, con saggi pubblicati in riviste internazionali come Writing Chinese, MediAzioni, TRANS-, e Annali di Ca' Foscari. Nei suoi capitoli in volume, Codeluppi analizza autori come Dai Sijie, Ma Jian, Liu Cixin, e Han Dong, focalizzandosi su corpi, memoria, catastrofi, identità diasporiche e</i></p>
-----------------------------	---

	<i>processi di narrazione e auto-traduzione. Attraverso uno sguardo comparatistico e interdisciplinare, il suo lavoro contribuisce a ridefinire i confini della letteratura sinofona nel contesto globale, integrando prospettive traduttologiche, ecocritiche e postcoloniali.</i>
--	---

PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Martina Codeluppi (2024). Pandemic Emotions: Translating Feelings from the Future in Chen Qiufan's "Contactless Love". MEDIAZIONI, vol. 41, p. D135-D145, ISSN: 1974-4382, doi: 10.6092/issn.1974-4382/20677

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Martina Codeluppi (2024). Speaking from "In-Between": Jennifer Wong and the Translation of the Self. In: (a cura di): S. Gallo;M. Codeluppi, Mother Tongues and Other Tongues: Creating and Translating Sinophone Poetry. p. 111-124, LEIDEN AND BOSTON:Brill, ISBN: 978-90-04-71159-4

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Martina Codeluppi (2022). Feeling the Catastrophe: Affective Ecocriticism in Liu Cixin's "The Wandering Earth". In: (a cura di): R. Moratto N. Pesaro D.K. Chao, Ecocriticism and Chinese Literature: Imagined Landscapes and Real-Lived Spaces. ROUTLEDGE CONTEMPORARY CHINA SERIES, vol. 4, p. 156-166, Abingdon; New York:Routledge, ISBN: 9781032079684, ISSN: 2770-2014, doi: 10.4324/9781003212317-13

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Codeluppi Martina (2022). Smog and the Psyche: Chen Qiufan's Reading of the Urban Anthropocene. WRITING CHINESE, vol. 1, p. 60-81, ISSN: 2633-8815, doi: 10.22599/wcj.35

Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Codeluppi Martina (2022). Narrating Banishment by means of the Body: Physical Reflections of Han Dong's Cultural Revolution. In: (a cura di): G. Siary T. Takemoto V. Vuilleumier Y. Zhang, Le corps dans les littératures modernes d'Asie orientale : discours, représentation, intermédialité (The Body in Modern Asian Literature: Discourse, Representation, Intermediality). vol. -, p. 192-204, Paris:Collège de France, ISBN: 9782722605817

Anno della pubblicazione Year of publication:	2021
Citazione Citation:	Martina Codeluppi (2021). Le complexe de la complexité : déplacement multidimensionnel dans l'œuvre de Dai Sijie. TRANS, vol. 26, p. 1-11, ISSN: 1778-3887, doi: 10.4000/trans.5556

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	Codeluppi Martina (2020). Fictional Memories: Contemporary Chinese Literature and Transnationality. INDAGINI E PROSPETTIVE, p. 1-246, PARIS:L'Harmattan, ISBN: 978-2-336-31880-6, ISSN: 1971-9612

Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Codeluppi Martina (2019). Homeward Bound Translingualism: (Re)Translating Dai Sijie's Autonarration. CADERNOS DE TRADUÇÃO, vol. 39, p. 272-290, ISSN: 2175-7968, doi: 10.5007/2175-7968.2019v39n3p272

Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	CODELUPPI Martina (2020). «The Limits of My Language Mean the Limits of My World»: Translated Migrations in Xiaolu Guo's Novels. In: Susanna Regazzoni M. Carmen Dominguez Gutierrez. (a cura di): Susanna Regazzoni M. Carmen Dominguez Gutierrez, L'altro sono io/El otro soy yo. Scritture plurali e letture migranti. p. 193-205, Venezia:Edizioni Ca' Foscari, ISBN: 978-88-6969-397-7, doi: 10.30687/978-88-6969-396-0/016

Anno della pubblicazione Year of publication:	2017
Citazione Citation:	CODELUPPI, MARTINA (2017). Mapping Ideology in Language: Han Dong's Zha gen (Banished!) and Ma Jian's Rou zhi tu (Beijing Coma). ANNALI DI CA' FOSCARI. SERIE ORIENTALE, vol. 53, p. 257-280, ISSN: 1125-3789, doi: 10.14277/2385-3042/AnnOr-53-17-9

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10

ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS, SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH ACTIVITY):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES; CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL

RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION OR OTHER INSTITUTIONS):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

Informazioni aggiornate alla data di candidatura 27-05-2025

Martina CODELUPPI

Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto